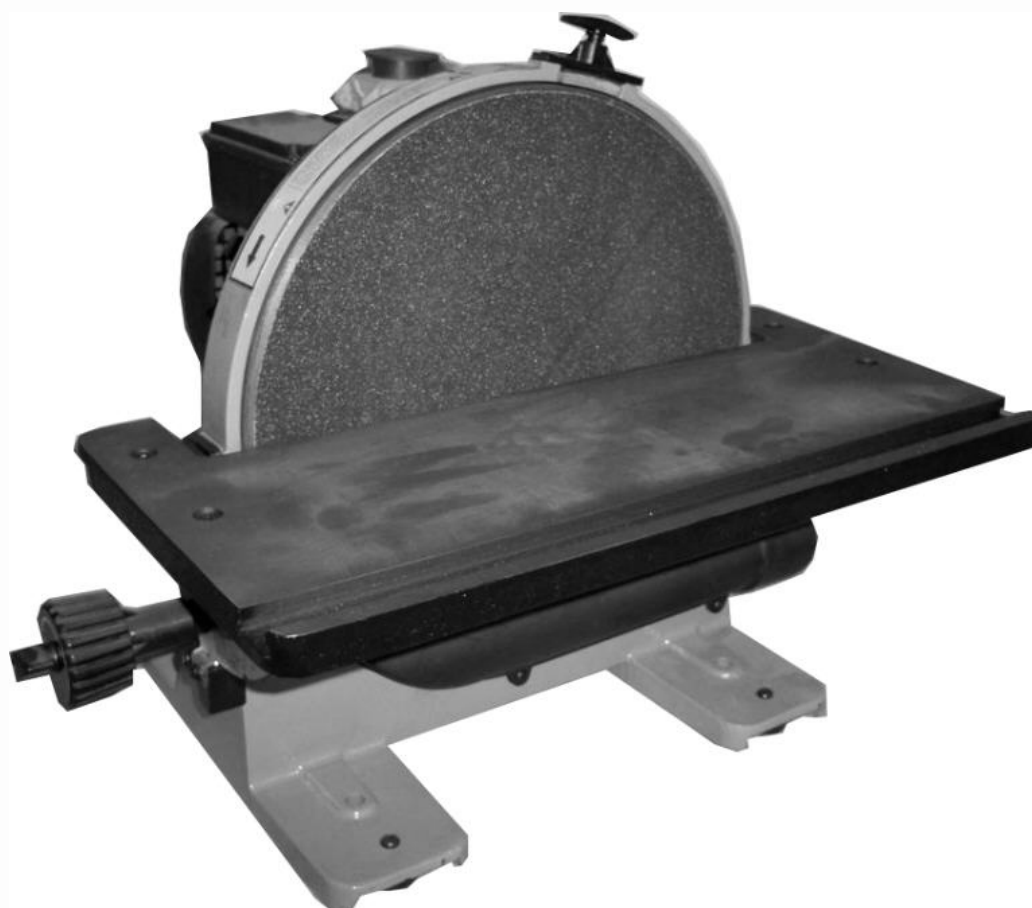




## MODELE PON306



Manuel d'utilisation

## Déclaration de conformité CE / TÜV

### Déclaration de conformité:

Nous déclarons, sous notre responsabilité, que le produit désigné ci-dessous:

Type: **Ponceuse à disque**

Modèle: **DS300**

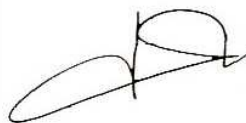
Marque: **LEMAN**

Référence : **PON306**

Est en conformité avec les normes\* ou directives européennes\*\* suivantes:

- \*\*2006/42/EC (directive machine)
- \*\*2006/95/EC (directive matériel électrique à basse tension)
- \*\*2004/108/EC (directive de compatibilité électromagnétique)
- \* EN ISO 12100-2/A1 :2009
- \* EN 61029-1 :2009
- \* EN 55014-1 :2006
- \* EN 55014-2/A2 :2008
- \* EN 61000-3-2 :2006
- \* EN 61000-3-3 :2008

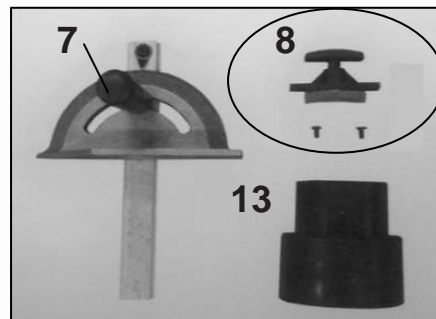
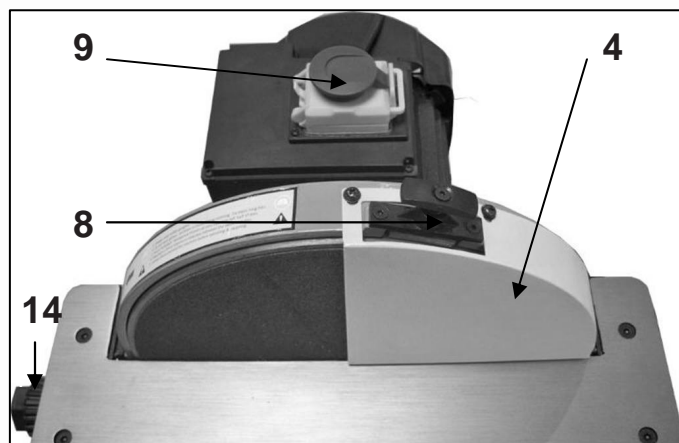
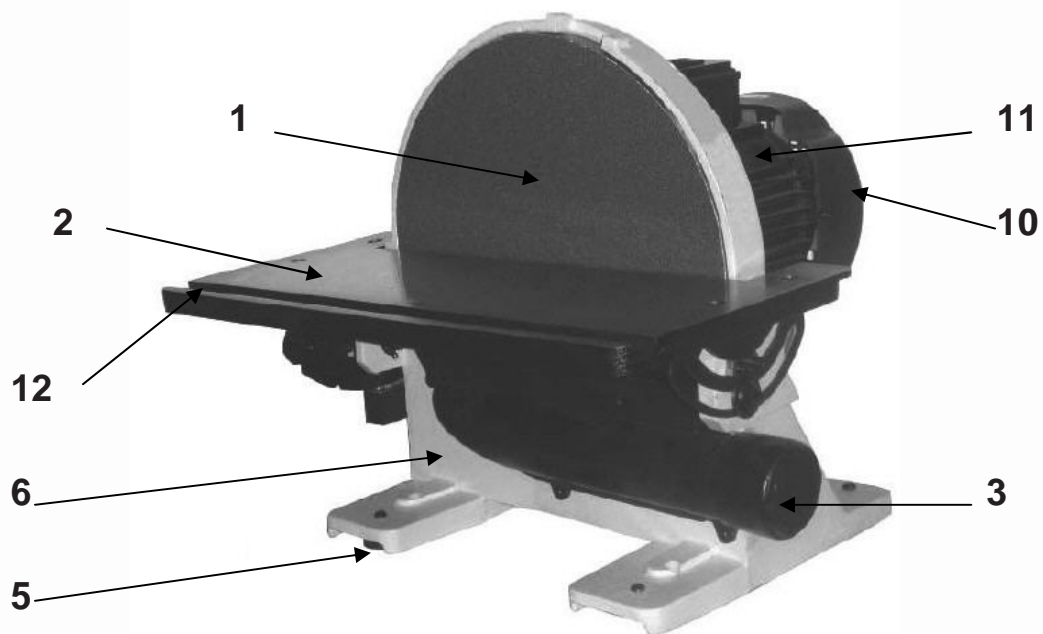
Fait à St Clair de la Tour le 4 06 2010  
M.DUNAND, PDG  
LEMAN  
ZA DU COQUILLA  
BP147-SAINT CLAIR DE LA TOUR  
38354 LA TOUR DU PIN CEDEX  
FRANCE



# SOMMAIRE (Table des matières)

- 1. Vue générale de la machine**
- 2. Caractéristiques techniques**
- 3. A lire impérativement**
- 4. Sécurité**
  - 4.1 Utilisation conforme aux instructions
  - 4.2 Consignes de sécurité
  - 4.3 Symboles sur l'appareil
  - 4.4 Dispositifs de sécurité
- 5. Montage**
  - 5.1 Installation de la ponceuse
  - 5.2 Montage du frein de disque
  - 5.3 Montage du protecteur de disque
- 6. Réglage**
  - 6.1 Ajustage de la table
  - 6.2 Ajustage du guide d'angle
- 7. Mise en service**
  - 7.1 Aspiration des copeaux
  - 7.2 Raccordement au secteur
- 8. Manipulation**
  - 8.1 Choix des abrasifs
  - 8.2 Mise en route
  - 8.3 Ponçage avec le disque
- 9. Maintenance**
  - 9.1 Changement de disque
  - 9.2 Nettoyage de la machine
  - 9.3 Maintenance
  - 9.4 Stockage
- 10. Problèmes et solutions**
- 11. Réparations**
- 12. Disques autocollants/ velcro de rechange**
- 13. Liste des pièces et câblage**
  - 13.1 Liste des pièces détachées
  - 13.2 Vue éclatée de la machine
  - 13.3 Schéma électrique
- 14. Certificat de garantie**

## 1. Vue générale de la machine (avec fournitures standard & option )



- 1 Disque autocollant Gr. 60
- 2 Table en fonte d'acier inclinable
- 3 Sortie d'aspiration D. 60
- 4 Protecteur du disque (option)
- 5 Patin caoutchouc
- 6 Bâti
- 7 Guide d'onglet
- 8 Frein du disque
- 9 Interrupteur marche/arrêt
- 10 Cache du moteur
- 11 Moteur (230V-50Hz)
- 12 Rainure du guide d'angle
- 13 Adaptateur aspiration D.75mm
- 14 Molette de blocage et d'inclinaison de table

Document:  
- Manuel d'utilisation

## **2. Caractéristiques techniques**

- Tension: 230 V -50 Hz
- Puissance du moteur: 1000 W-1.4CV
- Dimensions de la machine emballée (Longueur x Largeur x Hauteur): 530 x 450 x 435 (mm)
- Dimensions de la machine prête à l'emploi (Longueur x Largeur x Hauteur): 520 x 430 x 390 (mm)
- Diamètre du disque: 305 mm
- Fixation du disque: autocollant
- Vitesse de rotation: 1420 t/min
- Dimensions de la table (Largeur x Profondeur): 435x225 (mm)
- Différents réglages possibles: table inclinable de 0° à 45° vers le bas
- Poids de la machine emballée: 36 Kg
- Poids de la machine prête à l'emploi: 34 Kg
- Température ambiante admissible en fonctionnement et Température de transport et de stockage admissible: 0° à +40°
- Emission sonore (suivant norme en iso 3744): <85dB
- Sorties d'aspiration: 60mm
- Diamètre avec adaptateur de sortie d'aspiration : 75mm
- Vitesse d'air minimale au niveau de la sortie d'aspiration (m/s): 20

## **3. A lire impérativement**

Cette machine fonctionne conformément au descriptif des instructions. Ces instructions d'utilisation vont vous permettre d'utiliser votre appareil rapidement et en toute sécurité:

- Lisez l'intégralité de ces instructions d'utilisation avant la mise en service.
- Ces instructions d'utilisation s'adressent à des personnes possédant de bonnes connaissances de base dans la manipulation d'appareils similaires à celui décrit ici. L'aide d'une personne expérimentée est vivement conseillée si vous n'avez aucune expérience de ce type d'appareil.
- Conservez tous les documents fournis avec cette machine, ainsi que le justificatif d'achat pour une éventuelle intervention de la garantie.
- L'utilisateur de la machine est seul responsable de tout dommage imputable à une utilisation ne respectant pas les présentes instructions d'utilisation, à une modification non autorisée par rapport aux spécifications standard, à une mauvaise maintenance, à un endommagement de l'appareil ou à une réparation inappropriée et/ou effectuée par une personne non qualifiée.

## **4. Sécurité**

### **4.1 Utilisation conforme aux prescriptions**

- La machine est destinée aux travaux de ponçage du bois. Ne travaillez que les matériaux pour lesquels la machine a été conçue (les outils autorisés sont répertoriés dans le chapitre "Caractéristiques techniques").
- Tenez compte des dimensions admissibles des pièces travaillées.
- Ne travaillez pas de pièces qui ne pourraient pas être bien maintenues pendant l'usinage. Lors du travail sur chant de pièces plates, utilisez un guide auxiliaire appropriée.
- Une utilisation non conforme aux instructions, des modifications apportées à la machine ou l'emploi de pièces non approuvées par le fabricant peuvent provoquer des dommages irréversibles.

### **4.2 Consignes de sécurité**

Respectez les instructions de sécurité suivantes afin d'éliminer tout risque de dommage corporel ou matériel !

#### **Danger dû à l'environnement de travail:**

- Maintenez le poste de travail en ordre.
- Restez vigilant et concentré sur votre travail, n'utilisez pas la machine si vous n'êtes pas suffisamment concentré. Le travail doit être réfléchi, organisé et préparé avec rigueur.
- Veillez à ce que l'éclairage du poste de travail soit correct et suffisant.
- Ne travaillez qu'avec une installation d'aspiration de copeaux et de poussières. Cette installation doit être suffisamment puissante par rapport aux déchets produits par la machine (les valeurs sont indiquées dans le chapitre "Caractéristiques techniques").
- Limitez au minimum la quantité de sciure de bois présente sur le poste de travail: nettoyez la zone avec un appareil d'aspiration, vérifiez périodiquement le bon fonctionnement de votre dispositif d'aspiration et son bon état. Ne soufflez pas sur les sciures présentes sur la machine, utilisez un appareil d'aspiration pour le nettoyage.
- Travaillez dans une pièce suffisamment aérée.
- Adoptez une position de travail stable et confortable. Veillez à constamment garder votre équilibre.
- N'utilisez pas la machine en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- Cette machine ne doit être manipulée, mise en marche et utilisée que par des personnes expérimentées et ayant pris connaissance des dangers présents. Les mineurs ne sont autorisés à se servir de la machine que dans le cadre d'une formation professionnelle et sous le contrôle d'une personne qualifiée.
- Les enfants en particulier, les personnes non concernées par la machine en général, doivent se tenir éloignés de la zone de travail, et en aucun cas ils ne doivent toucher au câble électrique ou même à l'appareil lorsque ce dernier est en marche.
- Ne dépassez pas les capacités de travail de la machine (elles sont répertoriées dans le chapitre "Caractéristiques techniques").

#### **Danger dû à l'électricité:**

- Cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie. L'aire de travail doit être sèche et l'air relativement peu chargé en humidité.
- Lors du travail avec la machine, évitez tout contact corporel avec des objets reliés à la terre.
- Le câble d'alimentation électrique ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Débranchez la machine en fin d'utilisation.
- Assurez-vous que la machine est débranchée avant tout travail de maintenance, de réglage, d'entretien, de nettoyage...

#### **Danger dû aux pièces en mouvement:**

- La machine ne peut être mise en marche que lorsque tous les dispositifs de sécurité sont opérationnels.
- Restez à une distance suffisante par rapport à l'outil en fonctionnement et toutes les autres parties de la machine en mouvement. Utilisez éventuellement des accessoires de poussée ou d'entraînement pour le bois.
- Attendez que l'outil soit complètement à l'arrêt pour effectuer toute opération de nettoyage sur l'aire de travail, y compris pour dégager les sciures, les chutes, les restes de bois...
- N'usinez que des pièces qui peuvent être maîtrisées lors de l'opération.
- Ne freinez en aucun cas le disque.
- Vérifiez avant chaque mise en route qu'aucun outil et qu'aucune pièce détachée ne reste sur et dans la machine.

**Danger dû à l'usinage:**

- Veillez à ce que l'abrasif soit adapté au matériau à usiner.
- Utilisez toujours des disques suffisamment abrasifs. Changez immédiatement les accessoires dont les qualités d'abrasion sont émoussées.
- Veillez à ne pas coincer les pièces à usiner lors de l'utilisation de la machine.
- Vérifiez que les pièces à usiner ne contiennent pas des corps étrangers (clous, vis...).
- Ne poncez jamais plusieurs pièces à la fois ou des paquets de plusieurs pièces.
- Afin d'éviter tout risque d'accrochage, puis d'entraînement, n'usinez jamais des pièces comportant des cordes, des lacets, des câbles, des rubans, des ficelles, des fils.
- Placez-vous sur le côté de la pièce à usiner, hors de la trajectoire d'un mouvement de recul soudain.

**Protection de la personne:**

- Portez une protection acoustique.
- Portez des lunettes de protection. Attention: les lunettes de vue que vous portez habituellement n'apportent aucune protection.
- Portez un masque antipoussière.
- Portez des vêtements de travail adaptés.
- Ne portez aucun vêtement qui puisse être happé en cours d'utilisation de la machine. Ne portez ni cravate, ni gants, ni vêtement à manches larges.
- Mettez un filet à cheveux si vous avez des cheveux longs.
- Mettez des chaussures équipées de semelles antidérapantes.

**Danger dû à un défaut de la machine ou à des modifications non appropriées:**

- Assemblez la machine en respectant les instructions relatives au montage. Toutes les pièces doivent être correctement installées.
  - Entretenez la machine et ses accessoires avec soin (reportez-vous au chapitre "Maintenance").
  - Veillez avant toute mise en route à ce que la machine soit en bon état: vérifiez que les dispositifs de sécurité et de protection fonctionnent parfaitement, vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne se bloquent pas.
  - N'utilisez que des pièces de rechange répertoriées par le fabricant. Ceci est valable aussi bien pour les outils de coupe que pour les dispositifs de sécurité et de protection.
  - N'effectuez aucune modification sur les pièces de la machine.
  - N'utilisez pas d'abrasifs encrassés ou dont le support est détérioré ou déformé.
  - Toute pièce ou dispositif de protection endommagé doit être réparé ou remplacé par un réparateur agréé.
  - N'utilisez pas la machine si l'interrupteur ou quelque pièce du dispositif électrique que ce soit est défectueux. N'apportez aucune modification au circuit électrique. Faites réparer la machine dans un atelier spécialisé agréé.
  - Avant de commencer un travail, faites tourner la machine à vide.
- Si vous constatez des vibrations ou un bruit anormal, arrêtez la machine et débranchez-la. Ne la remettez en route qu'après avoir solutionné le problème.
- Consignes additionnelles pour l'utilisation d'une ponceuse:
- Fixez l'appareil sur un stand ou un établi: ne mettez en aucun cas la machine en route si elle n'est pas stable.
  - Planifiez votre travail pour éviter les rejets ou les torsions lors de l'usinage.
  - Soyez extrêmement vigilants lorsque vous usinez des grandes pièces, des toute petites pièces, des pièces gauches.
  - N'utilisez pas cet appareil si les pièces à usiner sont trop petites pour être tenues en main: n'utilisez pas un outil pour maintenir la pièce.
  - Ne vous servez pas de l'aide d'une autre personne pour soutenir ou manoeuvrer des pièces de grande dimension.
  - Ne démarrez pas la machine si le disque est en contact avec la pièce de bois à usiner.
  - Ne laissez jamais la machine tourner à vide: arrêtez le moteur.
  - Lorsque vous poncez avec le disque, finissez toujours par la partie à gauche du centre du disque, autrement-dit, la partie descendante. Finir par la partie à droite du centre du disque (partie montante) peut endommager la pièce de bois et surtout risque de vous la faire échapper des mains.
  - Trouvez et lisez la plaque de sécurité de l'appareil: elle doit toujours être parfaitement lisible, et en aucun cas elle ne doit être enlevée de l'appareil.

### 4.3 Symboles sur l'appareil

- Danger: le non-respect des avertissements peut entraîner de graves blessures ou des dommages matériels.



Lisez attentivement les instructions.



Faites-vous aider, portez à deux.



Ne touchez pas.



Utilisez des lunettes de protection



Utilisez un casque de protection auditive.



Utilisez un masque anti-poussière.

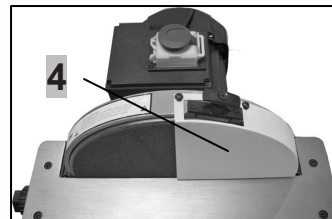


N'utilisez pas la machine dans un environnement mouillé ou humide.

### 4.4 Dispositifs de sécurité

#### Protège disque (option)

Le protecteur supérieur (4) protège l'utilisateur des contacts involontaires avec le disque en mouvement.



## 5. Montage

**! Danger !** La machine ne doit en aucun cas être reliée au secteur pendant toute la durée de ces opérations: Veillez à ce qu'elle soit débranchée.

La machine est livrée partiellement assemblée.

Les composants suivants doivent être installés avant la mise en route de la machine: protecteur de disque, table inclinable, guide d'angle, disque de ponçage autocollant.

### 5.1 Installation de la ponceuse

**! Danger !** Ne portez pas la machine tout seul ! Faites-vous aider pour soulever la machine, la positionner sur son support, et la maintenir en place pendant l'opération de fixation!

**! Danger !** Vérifiez la planéité du sol ou de l'établi. La machine doit être rigoureusement stable.

La machine doit être fixée sur un établi, un stand ou sur un piètement pour que vous puissiez travailler en toute sécurité.

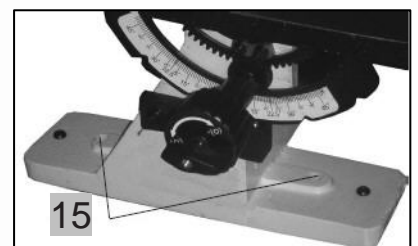
Choisissez l'emplacement en tenant compte des capacités de la machine et des mouvements que vous aurez à effectuer avant, pendant, et après l'usinage.

La surface d'appui doit être dure, stable, et plate.

La machine est livrée avec les 4 patins caoutchouc (5) boulonnés sous le socle.

#### Fixation piètement ou établi :

- Défaites les boulons de fixation et enlevez les 4 patins (5)
- Marquez l'emplacement des trous de fixation (15) à l'endroit choisi, puis placez les vis.



#### Fixation stand établi :

- Faites-vous aider pour déplacez la machine.
- Positionnez-la en plaçant les 4 patins sous le socle et en alignant les trous.
- Boulonnez la machine par les 4 trous de fixation du socle (15) et en utilisant des vis M8, des écrous et des rondelles (non fournis). Les vis doivent avoir une longueur de 50mm de plus que l'épaisseur du support.

**Attention: assurez-vous de la stabilité de l'ensemble avant d'entreprendre quelque travail que ce soit.**



## 5.2 Montage du frein de disque

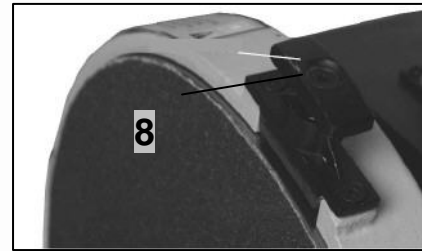
Outil nécessaire : 1 tournevis cruciforme (non fourni)

- Positionnez le frein de disque (8)
- Munissez-vous des deux vis cruciforme
- Vissez-les dans leurs emplacements

Vous pouvez à présent utiliser ce frein pour arrêter votre machine et ainsi changer votre disque plus rapidement.

**Attention :** Ne jamais appliquer le frein du disque si l'interrupteur est sur la position "ON".

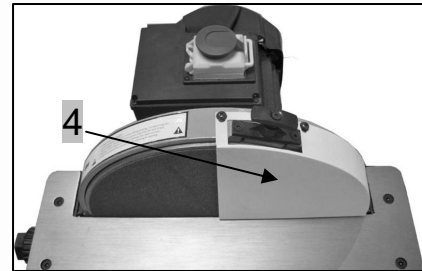
Le frein ou le disque pourraient être endommagés.



## 5.3 Montage du protecteur de disque (option)

Outil nécessaire : 1 tournevis cruciforme (non fourni)

- Positionnez le protecteur (4) du côté droit du lapidaire
- Vissez les deux vis cruciforme pour fixer celui-ci.



## 6. Réglage

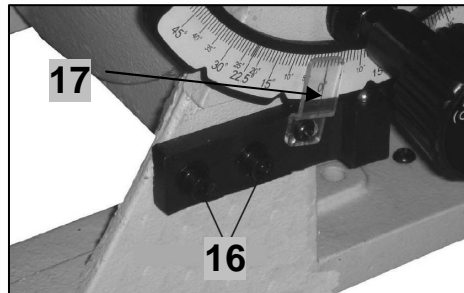
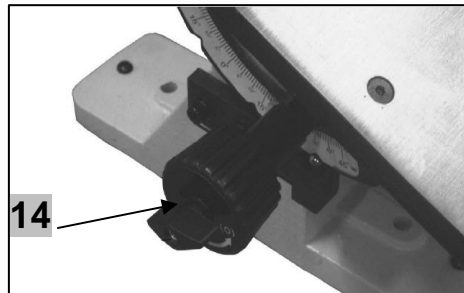
**! Danger !** La machine ne doit en aucun cas être reliée au secteur pendant toute la durée de ces opérations: Veillez à ce qu'elle soit débranchée.

La machine a été contrôlée à l'usine pendant les différentes opérations de montage mais certains réglages sont cependant nécessaires avant sa mise en route.

### 6.1 Ajustage de la table

Outils nécessaires: 1 clé 6 pans + 1 tournevis cruciforme + 1 équerre (non fournis).

Inclinaison de la table :



La crémaillère de la table a été réglée en usine. Suivez les étapes suivantes si des ajustements sont nécessaires.

-Desserrez la molette de verrouillage (14) et déplacez la table dans la position 90 degrés (à 0° sur la graduation).

-Serrez la molette de verrouillage et placez une équerre contre la table et le disque de la ponceuse. L'équerre doit se trouver à 90° et être à plat contre la table et le disque.

Si des réglages sont nécessaires,

-Déplacez la table de sorte qu'elle soit à 90 degrés du disque, et desserrez les deux vis d'ajustement (16) du support,

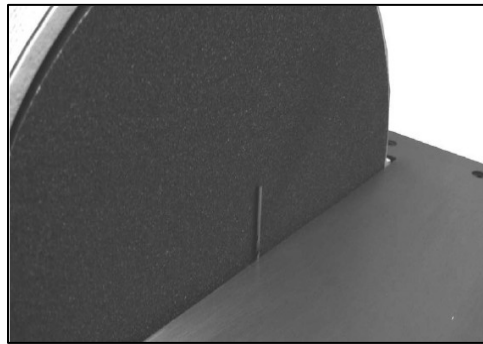
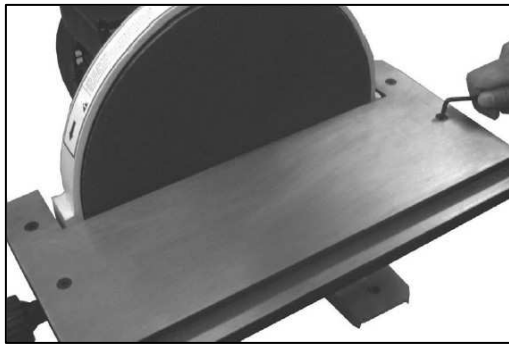
-Glissez vers la gauche ou la droite pour un réglage correct.

-Contrôlez le positionnement à 0° du curseur (17).

Une fois que le réglage est correct, serrez les deux vis (16) de réglages du support.

Parallélisme de la table

**Attention :** pour éviter de coincer la pièce à travailler ou les doigts entre la table et la surface de ponçage, le bord de la table doit être placé à une distance maximum de 1,5 mm du disque.



-Maintenez en permanence un écart d'environ 1,5 mm entre le bord de la table et le disque.  
Si un réglage est nécessaire, desserrez les quatre vis 6 pans et placez la table dans la bonne position.

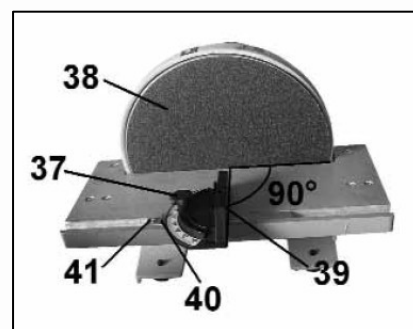
**Astuce** : Utilisez un foret de perçage de 1,5 mm en tant que repère.

- Placez le foret de perçage entre le disque et le coté intérieur de la table.
- Maintenez la table contre le foret de 1,5 mm
- Resserrez les quatre vis.

## 6.2 Ajustage du guide d'angle

Outils nécessaires: 1 tournevis cruciforme + 1 équerre (non fournis).

- Positionner le guide d'angle dans sa rainure de guidage.
- Desserrez la molette (37) et ajuster l'équerrage entre la surface du disque (38) et la face d'appui du guide (39).
- Resserrez la molette (37) et vérifiez que le curseur d'angle (40) pointe bien sur le zéro de la graduation.
- Si besoin, desserrez la vis cruciforme (41) du curseur, pointez-le sur le zéro, puis resserrez la vis cruciforme (41).



## 7. Mise en service

### 7.1 Aspiration des copeaux

**! Danger !** La sciure de certains bois (chêne, frêne, hêtre par ex.) peut provoquer un cancer en cas d'inhalation.

- La machine doit toujours être reliée à un dispositif d'aspiration.
- Utilisez malgré ceci un masque anti-poussière afin d'éviter l'inhalation des poussières en suspension.
- Videz régulièrement le sac de récupération des copeaux.

Portez un masque anti-poussière pendant cette opération.

Pour raccorder la machine à un dispositif d'aspiration des copeaux:

- La machine est équipée d'une sortie d'aspiration Ø 60mm (sans adaptateur) et d'un manchon d'extraction de poussière de Ø 75mm
- Utilisez un flexible approprié pour raccorder la machine au dispositif d'aspiration.
- Vérifiez que les propriétés du dispositif d'aspiration des copeaux correspondent aux exigences de la machine: vitesse de l'air au niveau du manchon d'aspiration de la machine (20 m/s).
- Respectez les instructions d'utilisation du dispositif d'aspiration des copeaux.

### 7.2 Raccordement au secteur

**! Danger !** Tension électrique.

- N'utilisez la machine que dans un environnement sec.
- Ne branchez la machine qu'à une prise de courant répondant aux normes en vigueur et aux caractéristiques de la machine: tension et fréquence du secteur correspondant à celles mentionnées sur la plaque signalétique de la machine, protection par un disjoncteur différentiel, prises de courant correctement installées, mises à la terre et contrôlées.
- Placez le câble électrique de façon à ce qu'il ne vous gêne pas pendant votre travail et ne puisse pas être endommagé.
- Protégez le câble électrique de tout facteur susceptible de l'endommager (chaleur, arêtes tranchantes, liquides corrosifs ou agressifs...).

- Utilisez uniquement comme rallonge des câbles à gaine caoutchoutée de section suffisante (3x1,5mm<sup>2</sup>).
- Ne tirez pas sur le câble électrique pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Vérifiez périodiquement l'état du câble électrique et de la fiche.

## 8. Manipulation

- Vérifiez avant toute opération que les dispositifs de sécurité et de protection sont en bon état.
- Veillez avant la mise en route qu'aucun objet ne soit sur la table du disque.
- Effectuez et vérifiez tous les réglages avant de commencer votre travail.
- Ne poncez pas de pièces métalliques: la projection d'étincelles ou de fragments métalliques incandescents peut provoquer un incendie.
- Utilisez un équipement de protection personnelle: lunettes de protection, masque antipoussière, casque auditif, chaussures à semelles antidérapantes.
- Veillez à avoir une position de travail correcte et confortable.
- N'utilisez que des pièces de bois qui peuvent être stabilisées pendant l'usinage.
- Utilisez des dispositifs d'appui complémentaires pour l'usinage des pièces longues: elles doivent impérativement être soutenues avant et après l'usinage.
- Pendant l'usinage ni ne coincez ni ne freinez le disque.
- N'exercez pas une pression excessive sur le disque, laissez-le faire le travail; si la machine se bloque, un accident pourrait se produire.
- Choisissez correctement l'abrasif en fonction du travail que vous allez effectuer.
- Utilisez un bâton de gomme pour nettoyer et raviver vos abrasifs.

### 8.1 Choix des abrasifs

- Utilisez un abrasif adapté à votre travail.
- Utilisez un disque ayant conservé toutes ses propriétés d'abrasion. Un disque encrassé vous rendra le travail pénible et fera forcer la machine, la finition ne sera pas de qualité.
- Changez régulièrement le disque, selon la fréquence d'utilisation.
- Examinez régulièrement l'état de vos abrasifs. Veillez à ce que la surface soit correcte, qu'il n'y ait pas de déchirure ou de trou, que le disque adhère parfaitement à son support ...
- Remplacez les abrasifs détériorés, usés, ou ayant subi des dommages.
- N'utilisez que des disques correspondant aux caractéristiques de la machine (cf. Chap.2).

Le choix du bon grain est primordial pour effectuer un bon travail:

- **Gros grains (40 & 60):** pour un enlèvement de matière important, ébauche de forme, état de surface grossier.
- **Grain moyens (80 & 100):** semi finition ou finition, état de surface très correct.
- **Grains fins (120 et plus):** finition et superfinition, état de surface parfait

### 8.2 Mise en route

! Danger ! Effectuez tous les réglages avant de mettre en route la machine. N'effectuez aucun réglage alors que le disque tourne.

! Danger ! Tenez toujours vos mains éloignées de la bande et du disque. Utilisez le guide d'angle pour les pièces de bois de fine épaisseur ou de faible dimension.

- Appuyez sur le bouton vert de l'interrupteur pour mettre en route la machine.
- Restez vigilant et soyez prêt à arrêter la machine en cas de danger ou de problème.
- Arrêtez la machine en appuyant sur le bouton rouge.

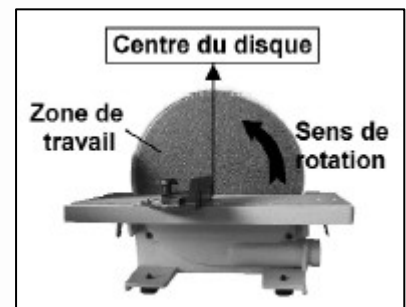
### 8.3 Ponçage avec le disque

Pour les pièces de petites dimensions, les chanfreins, les biseaux, les angles composés, les chants, les courbes convexes.

- Dans la mesure du possible, utilisez le guide d'angle.
- Travaillez sur la partie située gauche du centre du disque (partie en mouvement descendant).

! Danger ! Travailler sur la partie à droite du centre du disque (partie montante) peut provoquer formation d'un agglomérat de déchets qu'il vous sera plus difficile d'éliminer par la suite, et surtout évitera l'apparition de traces de corrosion.

- La machine doit être propre pour pouvoir effectuer un travail précis.



- La machine doit rester propre pour éviter une détérioration et une usure excessives.
- Les fentes de ventilation du moteur doivent rester propres pour éviter une surchauffe.
- Enlevez les copeaux, la sciure, la poussière et les chutes de bois à l'aide d'un aspirateur, d'une brosse ou d'un pinceau.
- Nettoyez les éléments de commande, les dispositifs de réglage, les fentes de ventilation du moteur.
- Nettoyez les surfaces d'appui (table, guide d'angle...). Éliminez les traces de résine avec un spray de nettoyage approprié.
- N'utilisez ni eau, ni détergent, ni produit abrasif ou corrosif.

## 9. Maintenance

Les travaux de maintenance et d'entretien décrits ci-dessous sont ceux que vous pouvez effectuer vous-même. Les travaux de maintenance et d'entretien autres que ceux décrits dans ce chapitre doivent être effectués par une personne compétente et qualifiée.

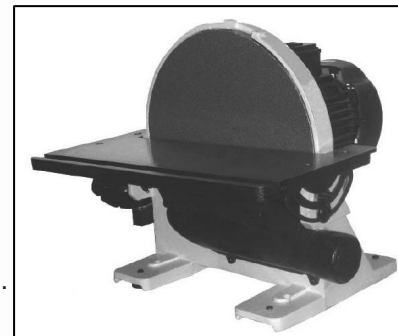
**! Danger !** Avant toute opération de maintenance ou de nettoyage, débranchez la fiche d'alimentation électrique de la machine du secteur. La machine ne doit en aucun cas être sous tension.

- Effectuez une maintenance régulière afin d'éviter l'apparition de problèmes indésirables.
- Ne remplacez les pièces détériorées que par des pièces d'origine contrôlées et agréées par le constructeur. L'utilisation de pièces non contrôlées ou non agréées peut provoquer des accidents ou des dommages.
- N'utilisez ni eau ni détergent pour nettoyer la machine: utilisez une brosse, un pinceau, un aspirateur.
- Contrôlez le bon fonctionnement de tous les dispositifs de protection et de sécurité après chaque opération de maintenance.

### 9.1 Changement de disque

Outil nécessaire: 1 clé 6 pans + 1 tournevis cruciforme (non fournis) .

- Débranchez la fiche d'alimentation du secteur.
- Dévissez les 4 vis qui fixent la table et enlevez la table.
- Décollez le disque de son support.
- Nettoyez la surface du support : elle doit être parfaitement propre. N'utilisez ni papier abrasif, ni outil: enlevez les éventuelles traces de colle avec un solvant, puis essuyez avec un chiffon propre, sec, et non peluchant. N'utilisez ni eau, ni détergent.
- Choisissez un disque adapté au type de travail que vous allez effectuer (cf. §8.1).
- Placez le nouveau disque , remontez le protège disque , remontez la table, et ajustez la table (cf. §6.1).



### 9.2 Nettoyage de la machine

Effectuez un nettoyage soigné après chaque utilisation afin d'éviter l'accumulation de sciure, de poussière ou d'autres résidus sur les éléments vitaux de la machine (notamment la table).

Un nettoyage immédiat évitera la formation d'un agglomérat de déchets qu'il vous sera plus difficile d'éliminer par la suite, et surtout évitera l'apparition de traces de corrosion.

- La machine doit être propre pour pouvoir effectuer un travail précis.
- La machine doit rester propre pour éviter une détérioration et une usure excessives.
- Les fentes de ventilation du moteur doivent rester propres pour éviter une surchauffe.
- Enlevez les copeaux, la sciure, la poussière et les chutes de bois à l'aide d'un aspirateur, d'une brosse ou d'un pinceau.
- Nettoyez les éléments de commande, les dispositifs de réglage, les fentes de ventilation du moteur.
- Nettoyez les surfaces d'appui (table, guide d'angle...). Éliminez les traces de résine avec un spray de nettoyage approprié.
- N'utilisez ni eau, ni détergent, ni produit abrasif ou corrosif.

### 9.3 Maintenance

#### Avant chaque utilisation:

- Contrôlez le bon état du câble électrique et de la fiche de branchement. Faites-les remplacer par une personne qualifiée si nécessaire.
- Contrôlez le bon état de fonctionnement de toutes les pièces mobiles et de tous les dispositifs de sécurité et de protection de la machine.
- Vérifiez que l'aire de travail vous laisse libre de tout mouvement et que rien ne fait obstacle à l'utilisation de la machine.

#### Régulièrement, selon la fréquence d'utilisation:

- Contrôler toutes les vis et resserrez-les si nécessaire.

### 9.4 Stockage

**! Danger !** La machine ne doit en aucun cas être stockée sous tension électrique.

- Débranchez la fiche d'alimentation électrique de la machine du secteur.
- Rangez la machine de façon à ce qu'elle ne puisse pas être mise en route par une personne non autorisée.
- Rangez la machine de façon à ce que personne ne puisse se blesser
- Ne laissez pas la machine en plein air sans qu'elle ne soit protégée. Ne la stockez pas dans un endroit humide.
- Tenez compte de la température du lieu où la machine est entreposée (reportez-vous au chapitre "Caractéristiques techniques").

### 10. Problèmes et solutions

Les problèmes décrits ci-dessous sont ceux que vous pouvez résoudre vous-même. Si les opérations proposées ne permettent pas de solutionner le problème, reportez-vous au chapitre "Réparations". Les interventions autres que celles décrites dans ce chapitre doivent être effectuées par une personne compétente et qualifiée.

**! Danger !** Avant toute opération sur la machine, débranchez la fiche d'alimentation électrique de la machine du secteur. La machine ne doit en aucun cas être sous tension électrique.

**! Danger !** Après chaque intervention, contrôlez le bon état de fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité et de protection de la machine.

Problème	Diagnostic probable	Remède
La machine ne démarre pas	Pas de courant Interrupteur défectueux	Vérifiez l'état du cordon d'alimentation et de la fiche. Vérifiez le fusible  Contactez votre réparateur agréé
Le moteur ralentit lorsque vous poncez	Vous appuyez trop fort la pièce de bois contre l'abrasif	Relâchez la pression
Le bois brûle lors du ponçage	L'abrasif est encrassé	Changez l'abrasif ou nettoyez le avec un bâton de gomme

### 11. Réparations

**! Danger !** La réparation d'appareils électriques doit être confiée à un électricien professionnel.

La machine nécessitant une réparation doit être renvoyée chez un réparateur agréé. Veuillez joindre à la machine le certificat de garantie dûment rempli (reportez-vous au chapitre "Garantie").

### 12. Disques autocollants / velcro de rechange

Veuillez contacter votre revendeur agréé pour commander des abrasifs de rechange

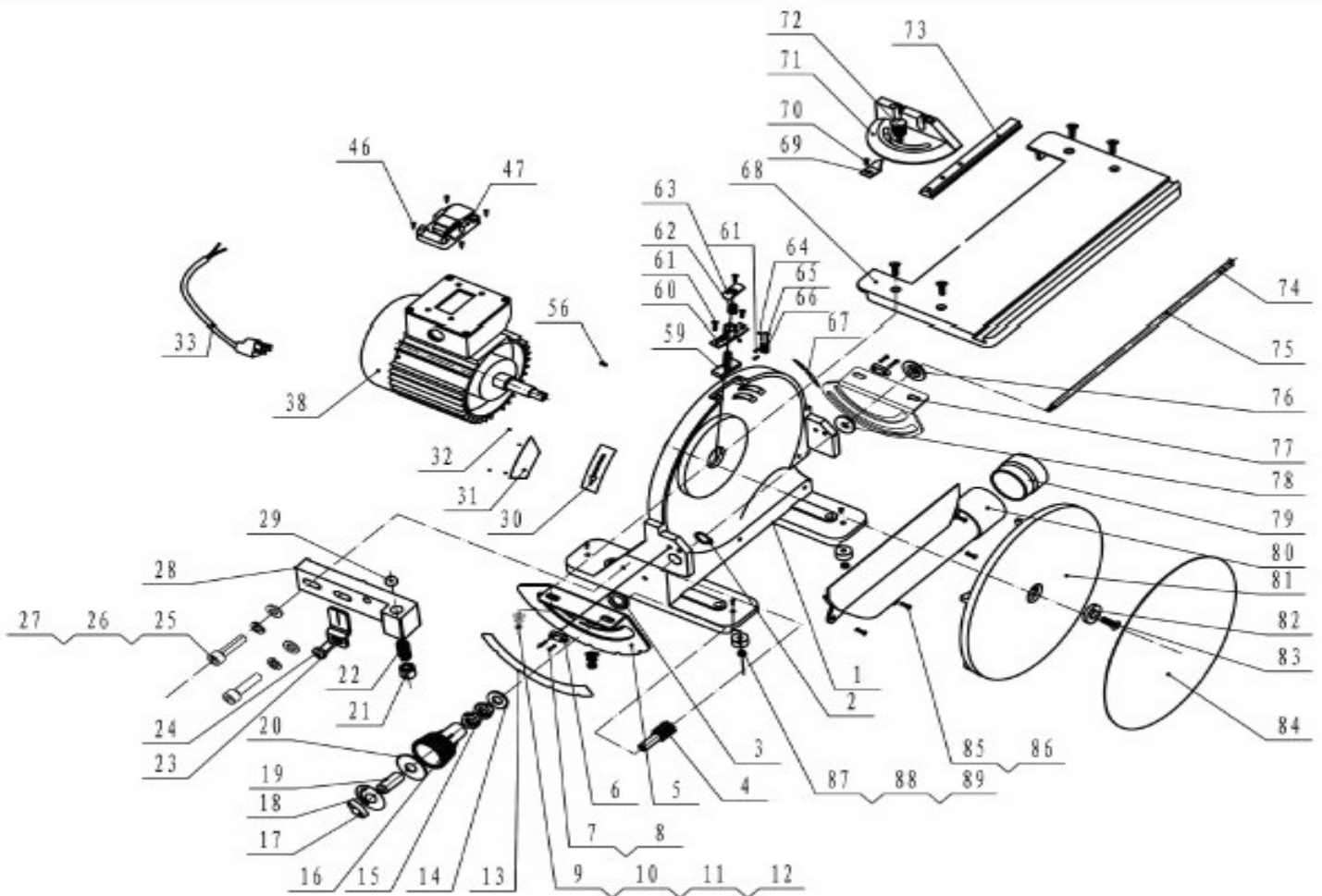
Les grains des disques autocollants ou velcro disponibles sont : 40, 60, 80, 120 et 220.

**13. Liste des pièces et câblage**  
**13.1 Liste des pièces détachées**

N° de pièce	Description	N° de pièce	Description
1	Bâti	46	Vis cruciforme
2	Circlips	47	Interrupteur Marche/Arrêt
3	Rondelle	56	Clavette
4	Axe engrenage	59	Plaquette du frein
5	Support crémaillère gauche	60	Support de la plaquette
6	Support	61	Vis
7	Boulon	62	Ressort
8	Rondelle fendue	63	Poignée
9	Vis	64	Clé 6 pans 2.5mm
10	Rondelle	65	Clé 6 pans 4mm
11	Rondelle fendue	66	Porte accessoires
12	Ecrou	67	Autocollant
13	Graduation	68	Table en fonte d 'acier
14	Rondelle	69	Curseur du guide d'onglet
15	Ecrou	70	Vis cruciforme
16	Molette de réglage	71	Guide d'onglet
17	Vis papillon de blocage	72	Molette de blocage du guide
18	Autocollant	73	Barre de guidage
19	Entretoise	74	Circlips
20	Cache plastique	75	Axe d'inclinaison
21	Vis de blocage	76	Rondelle
22	Ressort	77	Support table droit
23	Curseur	78	Rondelle
24	Vis cruciforme	79	Adaptateur d'aspiration
25	Vis 6 pans	80	Extracteur de poussière
26	Rondelle	81	Support plateau du disque
27	Rondelle fendue	82	Rondelle
28	Support	83	Vis de blocage du support
29	Bille 8mm	84	Disque abrasif
30	Autocollant du sens de rotation	85	Vis cruciforme
31	Autocollant de sécurité	86	Rondelle fendue
32	Rivet	87	Vis cruciforme
33	Cordon électrique	88	Patin caoutchouc
38	Moteur 230V-50Hz	89	Ecrou



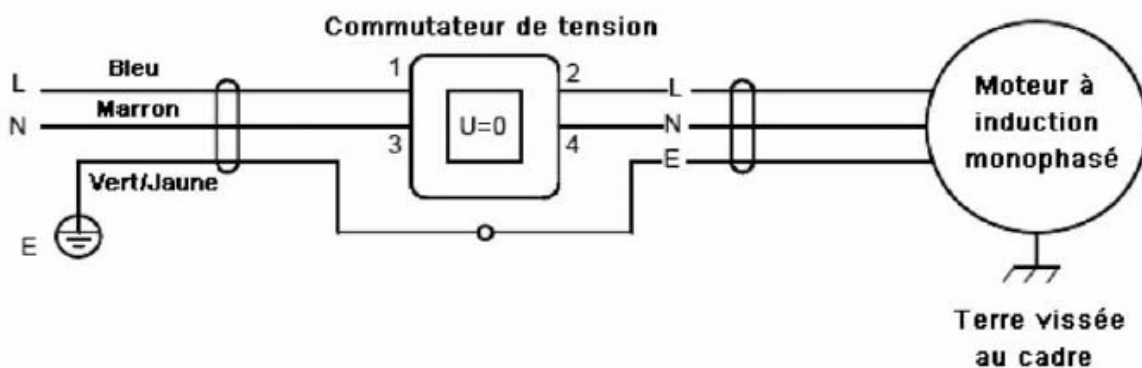
### 13.2 Vue éclatée de la machine



### 13.3 Schéma électrique

**! Danger !** Cette machine doit être reliée à la terre. Le remplacement du câble d'alimentation électrique doit impérativement être effectué par un électricien professionnel.

- Le fil jaune et vert (Terre) doit être raccordé à la borne repérée par la lettre "E" ou par le symbole "Terre".
- Le fil bleu (Neutre) doit être raccordé à la borne repérée par la lettre "N".
- Le fil marron (Sous Tension) doit être raccordé à la borne repérée par la lettre "L".



#### 14. Certificat de garantie (Document détachable)

##### Conditions de la garantie:

Ce produit est garanti pour une période de un an à compter de la date d'achat (bon de livraison ou facture) et de l'enregistrement du N° de série en ligne **obligatoire**: [www.leman-machine.com](http://www.leman-machine.com) .

Les produits de marque LEMAN sont tous testés suivant les normes de réception en usage.

Votre revendeur s'engage à remédier à tout vice de fonctionnement provenant d'un défaut de construction ou de matières. La garantie consiste à remplacer gratuitement les pièces défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux instructions d'utilisation de la machine, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de l'acheteur.

Cette garantie se limite au remplacement pur et simple et sans indemnités des pièces défectueuses.

Toute réparation faite au titre de la garantie ne peut avoir pour effet de proroger sa date de validité.

Les réparations ne donnent lieu à aucune garantie.

Les réparations au titre de la garantie ne peuvent être effectuées que dans les ateliers de votre revendeur ou de ses ateliers agréés.

Le coût du transport du matériel reste à la charge du client.

##### Procédure à suivre pour bénéficiaire de la garantie :

Pour bénéficier de la garantie, le présent certificat de garantie devra être dûment rempli et envoyé **à votre revendeur avant de retourner le produit défectueux.**

Une copie de la facture ou du bon de livraison indiquant la date, le type de la machine et son numéro de référence devra accompagner votre demande.

Dans tous les cas **un accord préalable de votre revendeur sera nécessaire avant tout envoi.**

Référence du produit: -----

Modèle (...): -----

-----

(Celle de votre revendeur)

Nom du produit: -----

Numéro de série: -----

N° de facture ou N° du bon de livraison: -----

(Pensez à joindre une copie de la facture ou du bordereau de livraison)

Date d'achat: -----

Description du défaut constaté: -----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

Descriptif de la pièce défectueuse: -----

-----

-----

-----

-----

Votre N° de client: -----

Votre nom: -----

Tel.: -----

-----

Votre adresse: -----

-----

-----

-----

Date de votre demande: -----

Signature :





Z.A DU COQUILLA  
B.P 147 SAINT CLAIR DE LA TOUR  
38354 LA TOUR DU PIN cedex  
FRANCE  
Tél : 04 74 83 55 70  
Fax : 04 74 83 09 51  
[info@leman-machine.com](mailto:info@leman-machine.com)  
[www.leman-machine.com](http://www.leman-machine.com)

---